



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,
della protezione della popolazione e dello sport DDPS
Ufficio federale di topografia swisstopo

Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro

1° settembre 2022

Osservazioni sul Release «Settembre 2022»

Editore

Ufficio federale di topografia swisstopo
Geodesia e Direzione federale delle misurazioni catastali (Misurazione)
Seftigenstrasse 264, CH-3084 Wabern
misurazione@swisstopo.ch / www.cadastre.ch





Lingua originale: tedesco

Riferimento: swisstopo-545.4-3/2

Per ragioni di leggibilità, la differenziazione per genere non è implementata in modo sistematico.



Indice

1. Informazioni generale	5
1.1. Version history	5
1.2. Modello di dati	6
2. Lavori particolari per la Release di settembre 2022	7
2.1. Rettifiche geometriche	7
2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta	8
2.3. Altre correzioni	8
3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di settembre 2022	9
3.1. Statistica	9
3.2. Notifiche degli aggiornamenti	9
3.3. Esecuzione nuove/cancellazione località autorizzate	11
3.4. Attuazione della modifica del nome della località	12
4. Pendenze per il seguente Release	13
4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore	13
4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso	13
4.3. Ulteriori pendenze	13
4.4. Pianificazione per le Release successive	13
5. Cenni alla distribuzione dei dati	14



1. Informazioni generale

1.1. Version history

Fino alla fine del 2013, la serie di dati veniva aggiornata due volte all'anno e pubblicata il 1° maggio e il 1° novembre.

A partire da gennaio 2014, il set di dati viene aggiornato mensilmente e pubblicato il primo del mese. La seguente tabella contiene la storia dell'anno in corso. Le versioni precedenti sono incluse nelle note di rilascio degli anni precedenti.

Release	pubblicata il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Gennaio 2022	01.01.2022	16.12.2021	<ul style="list-style-type: none">• Rettifiche geometriche (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)
Febbraio 2022	01.02.2022	14.01.2022	<ul style="list-style-type: none">• Rettifiche geometriche (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)
Marzo 2022	01.03.2022	18.02.2022	<ul style="list-style-type: none">• Rettifiche geometriche (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)
Aprile 2022	01.04.2022	22.03.2022	<ul style="list-style-type: none">• Rettifiche geometriche (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)• Cancellazione località autorizzate (capitolo 2.3)• Modifica del nome della località autorizzate (capitolo 2.3)
Maggio 2022	01.05.2022	19.04.2022	<ul style="list-style-type: none">• Rettifiche geometriche (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)
Giugno 2022	01.06.2022	16.05.2022	<ul style="list-style-type: none">• Rettifiche geometriche (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)
Luglio 2022	01.07.2022	20.06.2022	<ul style="list-style-type: none">• Rettifiche geometriche (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)
Agosto 2022	01.08.2022	12.07.2022	<ul style="list-style-type: none">• Rettifiche geometriche (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)
Settembre 2022 (Release attuale)	01.08.2022	17.08.2022	<ul style="list-style-type: none">• Rettifiche geometriche (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)



1.2. Modello di dati

Il modello di dati CAPL-CH si basa sul modello di dati MD.01-MU-CH-24i, ma contiene unicamente il TOPIC «CAP_localita». Nella tabella «CAP6» è stato eliminato l'identificatore «IDENT CAP, cifre_supplementari», poiché esistono superfici di CAP che presentano diverse geometrie, per cui l'identificatore non può essere rispettato.

La decisione di introdurre un nuovo modello di dati è stata presa in seguito alla ricerca di una soluzione insieme alla Posta. Siamo stati costretti a osservare che la modellizzazione come quella presente nel modello di dati MD.01-MU-CH-24i non corrisponde alla realtà e che l'introduzione di un nuovo modello di dati costituisce pertanto la soluzione migliore.



2. Lavori particolari per la Release di settembre 2022

2.1. Rettifiche geometriche

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
BE	Bönigen b. Interlaken	380600	Rettifiche geometriche
BE	Brienz BE	385500	Rettifiche geometriche
BE	Burglauenen	381601	Rettifiche geometriche
BE	Gondiswil	495500	Rettifiche geometriche
BE	Grindelwald	381800	Rettifiche geometriche
BE	Iseltwald	380700	Rettifiche geometriche
BE	Melchnau	491700	Rettifiche geometriche
GR	Fideris	723500	Rettifiche geometriche
GR	Schlans	716800	Rettifiche geometriche
GR	St. Antönien	724600	Rettifiche geometriche
GR	Trun	716600	Rettifiche geometriche
GR	Zizers	720500	Rettifiche geometriche
LU	Hüswil	615200	Rettifiche geometriche
LU	Weggis	635300	Rettifiche geometriche
SZ	Brunnen	644000	Rettifiche geometriche
SZ	Gersau	644200	Rettifiche geometriche
SZ	Goldau	641000	Rettifiche geometriche
SZ	Immensee	640500	Rettifiche geometriche
SZ	Küssnach am Rigi	640300	Rettifiche geometriche
SZ	Lauerz	642400	Rettifiche geometriche
SZ	Rigi Kaltbad	635600	Rettifiche geometriche
SZ	Rigi Klösterli	641002	Rettifiche geometriche
SZ	Rigi Kulm	641004	Rettifiche geometriche
SZ	Rigi Scheidegg	641005	Rettifiche geometriche



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
SZ	Rigi Scheidegg	641005	Rettifiche geometriche
SZ	Rigi Staffel	641003	Rettifiche geometriche
SZ	Steinerberg	641600	Rettifiche geometriche
SZ	Walchwil	631800	Rettifiche geometriche

2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica

2.3. Altre correzioni

È stato migliorato il processo di calcolo (versione agosto 2022) per l'attribuzione di un comune principale al codice postale. Per codice postale o rispettivamente per località, come in precedenza, si fa riferimento a un solo comune.



3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di settembre 2022

3.1. Statistica

Nella Release di settembre 2022 sono stati modificati i perimetri di:

94 poligoni di località (su 4'026 = 2.3%) e

94 poligoni CAP6 (su 4'126 = 2.3%)

3.2. Notifiche degli aggiornamenti

Sono state integrate le seguenti notifiche di aggiornamento¹. Le correzioni al confine nazionale sono sotto il capitolo 2:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
BE	Corgémont	260600	Modifica dei perimetri
BE	Gsteigwiler	381400	Modifica dei perimetri
BE	Gündlischwand	381502	Modifica dei perimetri
BE	Habkern	380400	Modifica dei perimetri
BE	La Tanne	272002	Modifica dei perimetri
BE	Les Prés-d'Orvin	253402	Modifica dei perimetri
BE	Lütschental	381600	Modifica dei perimetri
BE	Montagne-de-Courtelary	260802	Modifica dei perimetri
BE	Niederried b. Interlaken	385300	Modifica dei perimetri
BE	Oberried am Brienersee	385400	Modifica dei perimetri
BE	Ringgenberg BE	385200	Modifica dei perimetri
BE	Sonceboz-Sombeval	260500	Modifica dei perimetri
BE	Wilderswil	381200	Modifica dei perimetri
GR	Andiast	715900	Modifica dei perimetri
GR	Ascharina	724500	Modifica dei perimetri
GR	Breil/Brigels	716500	Modifica dei perimetri
GR	Buchen im Prättigau	722300	Modifica dei perimetri
GR	Cumpadials	717600	Modifica dei perimetri

¹ Nelle tabelle riportate di seguito i nomi di località sono ordinati secondo 1) la sigla del cantone (se indicata) in ordine alfabetico e 2) secondo la località, sempre in ordine alfabetico. Le sigle dei Cantoni riguardano l'autore della notifica di aggiornamento.



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
GR	Danis	716300	Modifica dei perimetri
GR	Dardin	716400	Modifica dei perimetri
GR	Disentis/Mustèr	718000	Modifica dei perimetri
GR	Fanas	721500	Modifica dei perimetri
GR	Igis	720600	Modifica dei perimetri
GR	Jenaz	723300	Modifica dei perimetri
GR	Küblis	724000	Modifica dei perimetri
GR	Landquart	730200	Modifica dei perimetri
GR	Lunden	722200	Modifica dei perimetri
GR	Luzain	724200	Modifica dei perimetri
GR	Obersaxen	713400	Modifica dei perimetri
GR	Pany	724300	Modifica dei perimetri
GR	Pragg-Jenaz	723100	Modifica dei perimetri
GR	Seewis Dorf	721200	Modifica dei perimetri
GR	Stels	722600	Modifica dei perimetri
GR	Sumvitg	717500	Modifica dei perimetri
GR	Surrein	717300	Modifica dei perimetri
GR	Tavanasa	716200	Modifica dei perimetri
GR	Waltensburg/Vuorz	715800	Modifica dei perimetri
LU	Altbüron	614700	Modifica dei perimetri
LU	Fischbach LU	614500	Modifica dei perimetri
LU	Flühli LU	617300	Modifica dei perimetri
LU	Giskon	603800	Modifica dei perimetri
LU	Grossdietwil	614600	Modifica dei perimetri
LU	Hellbühl	601600	Modifica dei perimetri
LU	Hilsrieden	602400	Modifica dei perimetri
LU	Inwil	603400	Modifica dei perimetri



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
LU	Neuenkirch	620600	Modifica dei perimetri
LU	Perlen	603500	Modifica dei perimetri
LU	Root	603700	Modifica dei perimetri
LU	Sempach	620400	Modifica dei perimetri
LU	Sempach Station	620300	Modifica dei perimetri
LU	Sörenberg	617400	Modifica dei perimetri
LU	Wiggen	619200	Modifica dei perimetri
SG	Azmoos	947800	Modifica dei perimetri
SG	Gretschins	947901	Modifica dei perimetri
SG	Malans SG	947901	Modifica dei perimetri
SG	Oberschan	947900	Modifica dei perimetri
SG	Trübbach	947700	Modifica dei perimetri
SG	Weite	947600	Modifica dei perimetri
SZ	Altendorf	885200	Modifica dei perimetri
SZ	Arth	641500	Modifica dei perimetri
SZ	Galgenen	885402	Modifica dei perimetri
SZ	Oberarth	641400	Modifica dei perimetri
SZ	Siebnen	885400	Modifica dei perimetri
SZ	Vorderthal	885700	Modifica dei perimetri
SZ	Wangen SZ	885500	Modifica dei perimetri
ZG	Zug	630000	Modifica dei perimetri
ZG	Zugerberg	630005	Modifica dei perimetri

3.3. Esecuzione nuove/cancellazione località autorizzate

Le seguenti modifiche di località sono state integrate (previa procedura di autorizzazione conclusasi con successo).

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica / Osservazione



3.4. Attuazione della modifica del nome della località

Le seguenti modifiche di nomi delle località sono state integrate (in seguito all'esito favorevole della procedura di autorizzazione).

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)



4. Pendenze per il seguente Release

4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore

Le seguenti località (nuove, soppresse e/o soggette alla modifica del nome) sono state sottoposte con successo alla procedura di autorizzazione, ma non sono ancora entrate in vigore e non sono pertanto ancora contenute nel set di dati.

Entra in vigore il xx.xx.202x:

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)

4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso

Le seguenti località (nuove località, località eliminate rispettivamente cambiamenti di nome) sono attualmente sottoposte alla procedura di autorizzazione.

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)

4.3. Ulteriori pendenze

Adeguamento del modello di dati per una corretta gestione delle geometrie multiparte. Rappresentazione unitaria dei grandi laghi.

4.4. Pianificazione per le Release successive

Release	Pubblicazione prevista per il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Ottobre	01.10.2022	31.08.2022	<ul style="list-style-type: none">• Notifiche degli aggiornamenti dei Cantoni• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4
Novembre	01.11.2022	30.09.2022	<ul style="list-style-type: none">• Notifiche degli aggiornamenti dei Cantoni• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4



5. Cenni alla distribuzione dei dati

La Release settembre 2022 dell'«Elenco ufficiale delle località con il numero d'avviamento postale e il perimetro» sarà distribuito come set di dati completo per tutta la Svizzera e verrà messo a disposizione in quattro formati:

- Formato Interlis 1 (in italiano, tedesco e francese) secondo il CAPL-CH del 27.8.2012, <https://moadels.geo.admin.ch/Swisstopo/>
- Formato File Geodatabase: versione ArcGIS 10.8 di ESRI
- Formato Shape
- Formato CSV: con riga del titolo «Nome della località / CAP / Cifra supplementare / Nome del comune / Sigla del cantone / E / N»
Gli attributi «E» (valore est) e «N» (valore nord) indicano la coordinata di un punto qualsiasi all'interno del perimetro di una località, rispettivamente di un numero d'avviamento postale.

I set di dati sono disponibili nei due quadri di riferimento MN03 e MN95 su www.cadastre.ch².

Il set di dati può essere utilizzato liberamente. A ogni inoltro occorre allegare o indicare mediante un link la licenza (Licenza.pdf). In caso di rappresentazioni e pubblicazioni grafiche analogiche o digitali nonché di condivisione occorre riportare in tutti i casi, in modo chiaramente leggibile, la seguente indicazione delle fonti (a seconda della lingua):

Bundesamt für Landestopografie swisstopo

Office fédéral de topographie swisstopo

Ufficio federale di topografia swisstopo

Uffizi federal da topografia swisstopo

Federal Office of Topography swisstopo

Si prega di prendere nota delle disposizioni relative all'utilizzo nella sezione 1.8 delle informazioni sul prodotto e del file License.pdf.

² <https://www.cadastre.ch> > > Servizi & pubblicazioni > Servizi & prodotti > Elenchi geografici ufficiali > Elenco ufficiale delle località